

Loading Instructions:

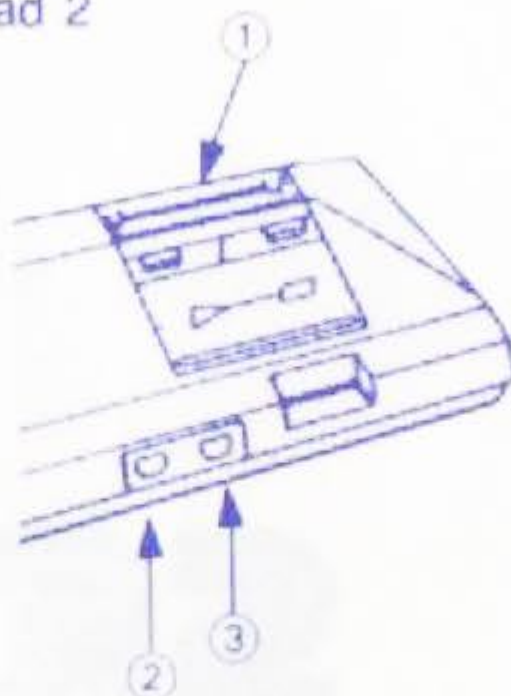
Starting Up:

1. Make sure the power switch is OFF.
2. Insert the game cartridge in the Power Base as described in your SEGA SYSTEM manual.
3. Turn the power switch ON. If nothing appears on the screen, turn the power switch OFF, remove the cartridge, and try again.
4. At the title screen, to start the game, press Button 1 or Button 2.

IMPORTANT:

Always make sure that the Power Base is turned OFF when inserting or removing your Mega Cartridge.

- ① Insert Mega Cartridge
- ② Insert Control Pad 1
- ③ Insert Control Pad 2



Ladeanweisungen:

Inbetriebnahme:

1. Vergewissern Sie sich, daß der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist.
2. Setzen Sie die Spielkassette gemäß der Beschreibung in Ihrer SEGA SYSTEM-Anleitung in die Power Base ein.
3. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter ein. Falls auf dem Bildschirm nichts erscheint, sollten Sie den Ein-/Aus-Schalter ausschalten, die Kassette entfernen und diese dann erneut einsetzen.
4. Wenn das Titelbild erscheint, drücken Sie die Taste 1 oder die Taste 2, um das Spiel zu beginnen.

WICHTIG:

Achten Sie beim Einsetzen oder Entfernen Ihrer Mega-Kassette stets darauf, daß die Power Base ausgeschaltet ist.

- ① Mega-Kassette einsetzen
- ② Steuerpult 1 anschließen
- ③ Steuerpult 2 anschließen

Instructions de chargement:

Mise en route:

1. Assurez-vous que l'alimentation de la console est coupée.
2. Introduisez la cartouche de jeu dans la console, de la manière décrite dans le mode l'emploi de votre "SEGA SYSTEM".
3. Mettez la console sous tension. Si rien n'apparaît sur l'écran, mettez la console hors tension, retirez la cartouche et essayez à nouveau.
4. Lorsque l'écran de titre apparaît, appuyez sur la touche 1 ou la touche 2 pour commencer une partie.

IMPORTANT:

Faites toujours très attention à ce que l'alimentation de la console soit coupée avant d'introduire ou de retirer une cartouche Mega.

- ① Introduisez la cartouche Mega
- ② Introduisez le bloc de commande 1

Instrucciones de carga:

Puesta en funcionamiento:

1. Cerciórese de que el interruptor de la alimentación esté en OFF.
2. Introduzca el cartucho del juego en la base de alimentación como se describe en el manual SEGA SYSTEM.
3. Ponga el interruptor de la alimentación en ON. Si no aparece nada en la pantalla, póngalo en OFF, retire el cartucho y pruebe de nuevo.
4. En la pantalla titular, pulse el botón 1 o el botón 2 para iniciar la partida.

IMPORTANTE:

Cerciórese siempre de que la base de alimentación esté apagada antes de introducir o retirar el cartucho Mega.

- ① Inserte el cartucho Mega
- ② Inserte el Teclado de Control 1

Istruzioni di caricamento:

Inizio:

1. Accertatevi che la Console sia spenta.
2. Inserite la cartuccia del gioco nella Console come descritto nel manuale SEGA SYSTEM.
3. Accendete il sistema. Se sullo schermo non appare niente, spegnete il sistema, estraete la cartuccia e ripetete daccapo il procedimento.
4. Non appena il titolo appare sullo schermo, premere il tasto 1 o il tasto 2 per dare inizio al gioco.

IMPORTANTE:

Accertatevi sempre che la Console sia spenta prima di inserire o di estrarre la cartuccia Mega.

- ① Inserite la cartuccia Mega
- ② Collegate la Pulsantiera di Comando 1

Compte à rebours

Les deux lutteurs se sont affrontés en boxe durant 11 rounds et le match n'est pas prêt de prendre fin tant les coups abondent. Le challenger est vraiment en pleine forme mais son adversaire montre des signes de faiblesse. Le candidat se déplace, attend une ouverture... et une lancée sur la droite, un uppercut sur la gauche et un coup tout droit dé

Take Control!

① Directional Button (D-Button):

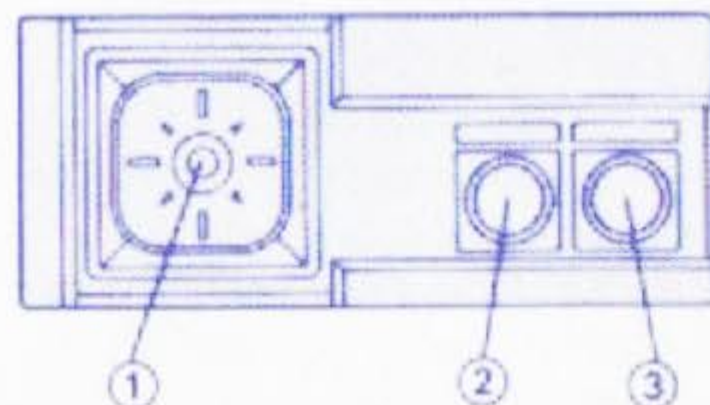
- Press up or down to move selection marker.
- Press up or down to choose a fighter (2-player mode ONLY).
- Press left or right to move your boxer in either direction.

② Button 1:

- Press up to start the game.
- Press to make a selection.
- Press to throw a left-handed punch.

③ Button 2:

- Press to start the game.
- Press to make a selection.
- Press to throw a right-handed punch.



Spielsteuerung

① Richtungstaste (D-Taste):

- Drücken Sie diese Taste zur Steuerung des Wahl-Cursors nach oben oder unten.
- Drücken Sie diese Taste zur Wahl eines Boxers nach oben oder unten (nur bei 2-Personen-Spielen).
- Drücken Sie diese Taste nach links oder rechts, um Ihren Boxer in die gewünschte Richtung zu steuern.

② Taste 1:

- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel zu starten.
- Drücken Sie diese Taste zum Wählen einer Option.
- Drücken Sie diese Taste zum Austeilen von Linkshaken und -schlägen.

③ Taste 2:

- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel zu starten.
- Drücken Sie diese Taste zum Wählen einer Option.
- Dr

Aux commandes

① Touche de direction (touche D):

- Appuyez sur le haut ou le bas pour pour déplacer le curseur de sélection.
- Appuyez sur le haut ou le bas pour choisir un boxeur (partie à deux joueurs SEULEMENT).
- Appuyez sur la gauche ou la droite pour déplacer votre boxeur dans l'une ou l'autre direction.

② Touche 1:

- Appuyez pour commencer la partie.
- Appuyez pour faire une sélection.
- Appuyez pour lancer un coup de poing de la main gauche.

③ Touche 2:

- Appuyez pour commencer la partie.
- Appuyez pour faire une sélection.
- Appuyez pour lancer un coup de poing de la main droite.

¡Tome el control!

① Botón direccional (Botón D):

- Presiónelo hacia arriba o hacia abajo para mover el marcador de selección.
- Presiónelo hacia arriba o hacia abajo para elegir un boxeador (modo de 2 jugadores solamente)
- Presiónelo hacia la izquierda o hacia la derecha para mover el boxeador en ambas direcciones.

② Botón 1:

- Presiónelo para comenzar el juego.
- Presiónelo para hacer una selección.
- Presiónelo para lanzar un puñetazo con la izquierda.

③ Botón 2:

- Presiónelo para comenzar el juego.
- Presiónelo para hacer una selección.
- Presiónelo para lanzar un puñetazo con la derecha.

Prendete il controllo!

① Tasto di direzione (Tasto D):

Special Techniques

Only a well-rounded boxer has any hope of downing the opposition and earning the title of "Champion!" Learn these special moves for attacking and defending before you set foot in the ring!

Defense

- ① **D-Button UP** — Brings your boxer's "guard" up. He can momentarily block punches thrown at his head.
- ② **D-Button DOWN** — Brings your boxer's arms down to block body shots.

①



Spezielle Kampftechniken

Nur ein echter Schwergewichtler, der sämtliche Techniken beherrscht, kann hier hoffen, den Gegner zu bezwingen und den Titel "Weltmeister!" an sich zu reißen. Lernen Sie diese speziellen Angriffs- und Verteidigungstechniken, bevor Sie den Ring betreten!

Verteidigung

- ① **Richtungstaste nach OBEN:** Läßt Ihren Boxer die Arme zur Deckung hochreißen. Er kann vorübergehend Schläge gegen seinen Kopf abblocken.
- ② **Richtungstaste nach UNTEN:** Senkt die Arme Ihres Boxers, um Schläge gegen seinen Körper abzublocken.

Taktik och teknik

Det krävs en väldigt allsidig boxare för att däcka alla motståndare och vinna mästartiteln. Titta noga igenom dessa försvars — och anfallsmetoder innan du kliver in i ringen.

Försvarsteknik

- ① **Vicka styrkulan upp**

Techniques spéciales

Seul un habitué des tournois possède quelque espoir de mettre à terre l'adversaire et d'obtenir le titre de champion! Apprenez ces mouvements spéciaux pour attaquer ou vous défendre avant de mettre les pieds sur le ring!

Défense

- ① **Touche D vers le haut:** Votre boxeur se tient en position de garde. Il peut momentanément bloquer les coups qui doivent l'atteindre à la tête.
- ② **Touche D vers le bas:** Les bras de votre boxeur descendent pour bloquer des coups portés au corps.

②



Técnicas especiales

Sólo un boxeador bien preparado puede pensar en vencer a sus contrincantes y ganar el título de "Campeón". Aprenda

③ **D-Button UP and LEFT** — Lets your fighter sway back to move just out of the reach of an opponent's punch.

④ **D-Button DOWN and LEFT** — Makes your man duck down, again to avoid the other fighter's attack.

Offense

D-Button DOWN + Button 1 — Your boxer unleashes a vicious left to the body. It almost always does damage!

D-Button DOWN + Button 2 — This time, he throws a heavy right to the midsection. Used along with the left, you can inflict quite a bit of pain on your opponent!

③ **Richtungstaste nach OBEN und nach LINK**

③ **Touche D vers le haut ou la gauche:** Votre lutteur se plie vers l'arrière pour éviter les coups de l'adversaire.

④ **Touche D vers le bas ou la gauche:** Votre homme se baisse pour esquiver une autre attaque.

Attaque

Touche D vers le bas + touche 1: Votre boxeur lance une gauche vicieuse sur le corps de l'adversaire. Elle cause presque toujours des dégâts!

Touche D vers le bas + touche 2: Cette fois il lance une droite pleine de puissance sur le ventre. Utilisé continuellement avec la gauche, vous pouvez infliger à votre adversaire des douleurs dont il se sou

Ecran de sélection

Il existe deux vitesses d'action. Les débutants devraient commencer au niveau le plus lent (SLOW), tandis que des lutteurs plus expérimentés pourront prendre les leaders mondiaux de la boxe au niveau plus rapide (FAST). Pour sélectionner lent ou rapide, appuyez sur le haut ou le bas de la touche D sur la position de curseur souhaitée, puis appuyez sur la touche 1 ou 2

The Gloved Warriors

You have to face the 5 meanest, most talented boxers in the heavyweight division before you can call yourself champion! Let's introduce you to your own fighter first.

Stevie Davis (32 wins, 4 losses, 25 KO's) got his nickname from the stinging jabs he throws. He doesn't excel in any one category, but he's got balanced ability and a lot of

Les lutteurs gantés

Il vous faut affronter les 5 plus vicieux, talentueux boxeurs de la classe des poids lourds avant de pouvoir vous nommer vous-même champion! Laissez-nous vous conduire vers votre premier lutteur.

Stevie Davis (32 luttés gagnées, 4 perdues, 25 KO) a reçu son nom des jabs cinglants qu'il sait lancer. Il n'est pas le meilleur dans aucune des catégories, mais ses capacités sont équilibrées et il a du cœur. Maintenant il est grand temps de savoir si vous êtes celui qui lui ferez gagner la ceinture de champion!

Los "guerreros" enguantados

③ Stage 3

Mike "Spunky" Williams (32 wins, 4 losses, 2 draws, 10 KO'S) is in the best physical condition of any of the top heavyweights. He can take almost anything you can dish out! He doesn't have a fearsome attack, but moves pretty well. He used to be known as "Iron Jaw," but he thought that changing his nickname to "Spunky" would make it easy for his opponents to underestimate him. Don't fall into that trap!

③ Stufe 3

Mike "Spunky" Williams (32 Siege (davon 10 durch K.O.), 4 Niederlagen, 2 Unentschieden) ist körperlich in absoluter Hochform — mehr als alle anderen Schwergewichtler — und steckt auch harte Treffer locker weg! Seine

③ Etape 3

Mike Williams " Le Courageux" (32 lutttes gagnées, 4 perdues, 2 parties nulles, 10 KO) possède les meilleures conditions physiques de tous les poids lourds. Il peut amortir presque tous les chocs! Il n'attaque pas de manière effrayante mais se déplace très rapidement. On l'appelait "Mâchoire de fer", mais il a préféré changer de nom et devenir "Le Courageux", pensant que ces opposants le sous-estimeraient. Ne tombez pas dans ses pièges!

③ Etapa 3

Mike "Agallas" Williams (32 victorias, 4 derrotas, 10 KO) se encuentra en las mejores condiciones físicas de entre los principales pesos pesados. Aguantará cualquier golpe que le lancen. Su ataque no es tan terrible, pero se mueve perfectamente en el cuadrilátero. Antes le llamaban "Mandíbula de hierro", pero pensó que cambiando su mote por el de "Agallas", sus adversarios le subestimarian más fácilmente. ¡No caiga en la trampa!

③ Fase 3

Mike "Spunky" Williams (32 vittorie, 4 sconfitte, 2 pareggi, 10 K.O.) è tra i campioni di pesi massimi quello dalle condizioni fisiche migliori. Può incassare quasi tutti i colpi che riuscite a sferrargli! Non possiede un attacco potente, ma si muove abbastanza bene. È conosciuto come "Iron Jaw" (mascella di ferro), ma ha pensato che cambiando il suo soprannome in "Spunky

④ Stage 4

Robert "The Crusher" Bernard (38 wins, 2 losses, 36 KO's) is a ferocious attacker. His punches pack the power of 3 ordinary boxers! Despite his chunky build, he moves like a ballerina. He's vulnerable to body punches, though, so if you can get inside, go for broke! Don't give him a chance to tee off on you! His only 2 losses, by the way, were by KO to your final opponent — the present champion!

④ Etape 4

Robert Bernard "L'Ecraseur" (34 luttas gagnées, 2 perdues, 36 KO) est un attaquant féroce. Il peut donner des coups de poing contre 3 boxeurs ordinaires! Malgré son corps trapu, il se déplace comme un danseuse. Mais il est vulnérable aux coups portés au corp, alors si vous pouvez, allez-y, brisez-le! Ne lui donnez aucune chance de se placer au-dessus de vous! Il n'a perdu que deux parties contre votre opposant final — le champion actuel!

④ Etapa 4

Robert "El Triturador" Bernard (38 victorias, 2 derrotas, 36 KO) es un atacante feroz. Sus puñetazos tiene la potencia de 3 boxeadores normales. A pesar de su fornida constitución se mueve en el cuadrilátero como una bailarina. Pero le afectan mucho los golpes en el cuerpo. Si tiene la oportunidad de acercarse a él... ¡déle duro! No permita que le golpee. A propósito, sus dos únicas derrotas se las debe al actual campeón.

④ Fase 4

Robert "The Crusher" Bernard (38 vittorie, 2 sconfitte, 36 K.O.) è un pugile dall'attacco feroce. I suoi pugni sferrano una potenza pari a quella di 3 pugili normali! Nonostante la sua corporatura tarchiata, si muove come una ballerina. Il suo punto debole sono i pugni diretti al busto; perciò, se riuscite a passare in vantaggio, ris

⑤ Stage 5

Keith "The Man" Gibson (45 wins, 0 losses, 45 KO's) has been the champion for 6 years, and has 14 title defenses to his credit. He has the highest possible rating in every category — the standard by which his challengers are judged. To take his belt, you must excel in all areas. There's no room for error! He hits hard, moves fast and has a strong chin — everything it takes to be champion. Do you and Stevie have what it takes to earn

⑤ Etape 5

Keith Gibson "L'Homme" (45 luttres gagnées, 0 perdues, 45 KO) a été champion pendant 6 années et possède 14 titres à son crédit. Il possède le plus haut rang dans toutes les classifications, le niveau auquel on juge ses challengers. Pour lui enlever la ceinture, il vous faut être excellent en tout. Pas de place à l'erreur! Il est dur, se déplace rapidement et possède un bon menton, tout pour en faire un champion. Est-ce que vous avez, vous-même et Stevie, tout ce qu'il faut pour remporter le titre?

⑤ Etapa 5

Keith "The Man" Gibson (45 victorias, 0 derrotas, 45 KO) ha sido el campeón durante los últimos

Victory

If you defeat one of the boxers, you may receive points to add to your Skill Ratings. You also earn the right to face the next contender. The number of points you receive is based on your dominance of your previous opponent. If you knocked him out, you get 3 points. A victory by Technical Knockout (page 40) nets you 2 points. You are awarded 1 point for a win by judge's decision. The fighters are tougher and tougher as you move up the ladder. If you win early without getting any skill points, the

La victoire

Si vous gagnez contre un boxeur, vous obtenez des points à ajouter à votre rang. Vous avez alors aussi le droit de faire face à un nouvel adversaire. Le nombre de points reçus se base sur la faculté que vous avez éprouvée à dominer l'adversaire précédant. Si vous l'assommer, vous recevrez 3 points. Une victoire gagnée lors d'une élimination technique vous vaut 2 points

Defeat...

You'll most likely taste defeat a few times before you become the champ. The man who puts you down always offers you a chance to avenge the defeat, however. To take another shot at him, select Return Match. Make sure the selection marker is pointing to REMATCH, and then press Button 1 or 2. Your Skill Ratings will be the same as they were in the first bout. If you are beaten again, the tournament ends. You have to start from scratch!

Défaite

Vraisemblablement vous subirez quelques défaites au début avant de devenir champion. L'homme qui ne cesse de vous mettre à terre, vous offre toutefois une chance de vous venger. Pour une nouvelle confrontation contre lui, sélectionnez le match de retour (Return Match). Vérifiez si le curseur est bien placé sur REMATCH, puis appuyez sur la touche 1 ou 2. Votre rang sera le même que dans la première partie. Si vous êtes battu encore une fois, le tournoi prend fin. Il faut repartir à zéro!

Derrota...

Antes de llegar a ser el campeón es muy posible que usted pruebe el sabor de la derrota unas

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

Name			
Date			
Score			

SCOREBOOK

Name			
Date			
Score			

Name			

SEGA

Printed in Japan